

AICA

association internationale des critiques d'art  
international association of art critics  
asociacion internacional de criticos de arte  
11 rue berruyer 75008 paris téléphone (1) 42.56.17.53

# lettre d'information

Etats présentés :

Alexander Basmir (Yougoslavie)  
Angelica Bismar (Autriche)  
Valentina Anker (Suisse)  
Marie Teresa Bogutskaya (Espagne)  
Denis Bowen (Royaume Uni)  
Christina Chamberlain (Suède)  
Samuel Charon (Porto-Rico)  
Antje von Cravenitz (Pays-Bas)  
Hans-Joerg Hauerer (Suisse)  
Marcel von Jols (Belgique)  
Patrick Keith (Royaume-Uni)  
Zeljko Knezevic (Yougoslavie)  
Ahti Kosunen (Finlande)  
Alvaro Medina (Colombie)  
Hélène Lazzaris (France)  
Léone de la Grandville (France)  
Jacques Leenhardt (France)  
Kim Levin (USA)  
Lui Peter Gramas (Vénézuéla)  
Dirk Peters (Pays-Bas)  
Belgica Rodriguez (Vénézuéla)  
Ramon Tito Salido (France)  
Pierre Kostany (France)  
Anda Kottanberg (Pologne)  
Gertrud Sulten (Danemark)  
Freddy de Vree (Belgique)  
Alexandre Xylis (Grèce)  
Alexandre Yekimovitch (CEI)

Fabienne La Courve : secrétaire administrative

Excusés :

René Berger (Suisse)  
Moon Purnell (Pakistan)  
H. Kamal (Syrie)  
F. Tschman (USA)  
Kimo Safo (Finlande)  
Petr Vitlich (Tchécoslovaquie)

Février 92

Conseil d'administration de l'AICA du 22 février 1992 à Paris

**Étaient présents:**

**Alexander Bassin** (Yougoslavie)  
**Angelica Bäumer** (Autriche)  
**Valentina Anker** (Suisse)  
**Maria Teresa Beguiristain** (Espagne)  
**Denis Bowen** (Royaume Uni)  
**Christian Chambert** (Suède)  
**Samuel Cherson** (Porto-Rico)  
**Antje von Graevenitz** (Pays-Bas)  
**Hans-Jorg Heusser** (Suisse)  
**Marcel von Jole** (Belgique)  
**Patrik Keith** (Royaume-Uni)  
**Zelemir Kosevic** (Yougoslavie)  
**Altti Kuusamo** (Finlande)  
**Alvaro Medina** (Colombie)  
**Hélène Lassalle** (France)  
**Léone de la Grandville** (France)  
**Jacques Leenhardt** (France)  
**Kim Levin** (USA)  
**Lui Perez Oramas** ( Vénézuéla)  
**Din Pieters** (Pays-Bas)  
**Belgica Rodriguez** (Vénézuéla)  
**Ramon Tio Bellido** (France)  
**Pierre Restany** (France)  
**Anda Rottenberg** (Pologne)  
**Gertrud Sutton** (Danmark)  
**Freddy de Vree** (Belgique)  
**Alexandre Xydis** (Grèce)  
**Alexandre Yakimovich** (CEI)

**Fabienne Le Corvec** : secrétaire administrative

**Excusés:**

**René Berger** (Suisse)  
**Moen Faruqi** (Pakistan)  
**H. Kamal** (Syrie)  
**P.Tuchman** (USA)  
**Kimmo Sarje** (Finlande)  
**Petr Wittlich** (Tchécoslovaquie)



**RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU 22 FEVRIER 1992**

**J.Leenhardt** : souhaite la bienvenue aux participants particulièrement nombreux et remercie le président de la section française, Ramon Tio Bellido, de nous accueillir dans les salons de l'Hôtel des Arts. Il rappelle le très récent congrès de Santa Monica et remercie chaleureusement Kim Levin, présidente de la section américaine, ainsi que tous ceux de nos confrères américains qui ont contribué, au succès de ces rencontres. J.Leenhardt annonce alors le prochain congrès qui aura lieu à Vienne du 1er au 6 juin. Il souligne l'importance de ces deux congrès exceptionnellement rapprochés qui l'ont fait renoncer à un rapport intermédiaire; c'est pourquoi, dit-il, il se contentera aujourd'hui de commenter l'ordre du jour.

**1) RAPPORTS DU BUREAU****1-Secrétariat général**

**L.de la Grandville**: pour les mêmes raisons, relate brièvement le travail du Bureau depuis l'envoi, en novembre 91, de la dernière lettre d'information.

*Vote d'approbation du rapport : oui à l'unanimité.*

**2-Trésorerie générale**

**L.Kelly** : donne lecture de son rapport en expliquant que la présentation des comptes a été modifiée et clarifiée à la demande de l'UNESCO. Cela aura, dit-il - l'avantage de faire apparaître la contribution des sections aux activités au niveau international. Il s'agit donc désormais de pouvoir les comptabiliser.

Dans ce but, J.Leenhardt prie instamment les responsables des sections d'adresser au Bureau International, non seulement le descriptif de leurs

activités intellectuelles mais, lorsqu'elles ont une envergure internationale (signaler la nature de l'événement, nombre de pays participants), un état financier de ces opérations afin qu'elles soient prises en compte dans le budget général.

**L.Kelly** : fait remarquer qu'il serait bon de comptabiliser déjà celles de 1991.

**Keith Patrik** : demande alors s'il peut s'agir éventuellement d'une exposition organisée au plan international mais par un membre particulier de l'AICA.

**J.Leenhardt** : précise que seule une manifestation (colloque, symposium, exposition, etc) élaborée au nom de la section nationale toute entière, peut être prise en compte. Il engage par ailleurs les Présidents de section à consulter les commissions nationales de l'UNESCO de leurs pays respectifs afin de connaître leurs priorités pour les deux années à venir et donc les orientations possibles à donner à leurs projets. Il rappelle qu'une association comme la nôtre ne doit pas se contenter de vivre de sa subvention de base doit développer mais sa contribution à des projets spécifiques. Les institutions internationales, dit-il, sont constamment en attente de projets et elles sont d'autant plus susceptibles d'accueillir nos propositions qu'elles regroupent plusieurs pays ou plusieurs régions.

**P.Restany** : évoque l'ampleur d'un projet espagnol, concernant l'élaboration d'une encyclopédie de l'art espagnol et de l'art latino-américain et demande si l'AICA a été consultée, puisque plusieurs de ses membres y participent.

**J.Leenhardt** : déplore que cela n'ait pas été le cas et il préconise que lorsque l'un d'entre nous est contacté pour un projet de cette importance, il se



rappelle qu'il fait partie de l'AICA et que l'association en tant que telle pourrait être éventuellement impliquée.

B.Rodriguez : ajoute qu'elle a, elle aussi, été contactée pour un projet Espagne/Amérique-Latine mais que c'est une initiative de ARCO. Elle précise qu'en ce qui concerne le symposium organisé cet été à Baie-Saint-Paul (Canada) autour de l'art latino-américain, le président de la section canadienne, Normand Biron, est invité à y participer en tant que président du jury.

## II) RAPPORTS DES COMMISSIONS

### 1- Art et Environnement

G.Sutton : expose les développements du projet TICKON, pour lequel elle a obtenu un certain nombre d'aides, dont celle de l'ICOM. "Tranekaer Internationale Center for Kinst of Natur" est à la fois un projet et un lieu. Long Island est une des deux cents îles danoises de la Baltique, constituée de terres vallonnées, boisées, riches en sites archéologiques, églises médiévales, fermes et propriétés de campagne dont Tranekaer, la plus importante. C'est elle qui a été mise généreusement à la disposition de TICKON. TICKON entend être un centre de recherche et de réflexion, attirer des artistes (sculpteurs, peintres, compositeurs, poètes, etc) mais aussi des spécialistes de l'environnement, des écologistes, etc... et leur offrir la possibilité de travailler "in situ", dans une approche réelle de la nature, à une interaction entre écologie et esthétisme.

Les artistes intéressés peuvent dès maintenant soumettre leurs projets, dessins ou maquettes à TICKON. Par la suite, une exposition des travaux réalisés sera envisagée dans un des principaux musées danois. Le Centre se propose également de constituer des archives avec documents, photos, vidéos et d'organiser des rencontres d'experts. L'ouverture officielle de TICKON sera

célébrée au cours d'un séminaire international, du 3 Août au 4 septembre 1993.

**J. Leenhardt** : souligne que la tentative de Gertrud Sutton au Danemark est tout à fait identique à celle qu'il mène lui-même au Crestet dans le Midi de la France, à savoir : réunir ceux qui ont la charge de préserver et transformer notre environnement et ceux qui sont aptes à penser et sentir ces transformations. Il se réjouit du travail effectué après une année de mise en route de cette commission, fondée à la fois sur deux lieux mais en rapport également avec d'autres réseaux, en Angleterre, en Allemagne, en Italie, aux Etats-Unis et en Amérique-Latine.

## 2-AICARC

**H.J. Heusser** : rappelle que pour la dernière publication de AICARC présentée à Santa Monica en octobre 1991, "Britain and Beyond, the dialogue of ideas", il a fait une avance d'argent à la section britannique, ce qui le met en déficit. Il réitère donc ses appels aux présidents de section afin que désormais ils s'abonnent collectivement à la revue. Tout en admettant les difficultés économiques de certaines sections, il constate que même celles qui en ont les moyens ne répondent pas à sa demande.

**H.J. Heusser** annonce cependant deux projets en cours :

- un numéro spécial consacré à la célébration anniversaire de l'AICA, réalisé à partir des documents d'archives et des actes du premier congrès. Vu l'intérêt historique de cette publication, une souscription exceptionnelle serait, dit-il, tout à fait souhaitable.

- Un bulletin faisant suite au congrès de Vienne selon des modalités qui doivent être définies dans les jours à venir.



H.J.Heusser rappelle maintenant que cela fait neuf ans qu'il a en charge la rédaction de AICARC et il prévient doré et déjà qu'il annoncera sa démission lors du congrès de 93. Il souhaite cependant que le bulletin continue sous une autre direction.

J.Leenhardt : remercie H.J.Heusser et le félicite du travail accompli. Il rappelle que AICARC est un élément fondamental de notre association nécessitant des moyens financiers et il invite à son tour les présidents de section à faire au plus vite des commandes collectives afin de combler le déficit de l'édition anglaise.

H.J.Heusser : revenant sur le problème de la publication du numéro consacré à l'anniversaire de l'AICA, dont il souligne à nouveau l'importance intellectuelle et historique, précise clairement qu'il ne peut en assurer le financement car cela constituerait pour lui une nouvelle avance d'argent.

F.de Vree : propose une souscription pour 25 exemplaires.

M.Van Jole et Antje von Graevenitz : se déclarent prêts à en faire autant.

S.Cherson : suggère une souscription individuelle de chaque membre.

J.Leenhardt : rappelle que cette publication sera notre seule participation autonome à cette célébration différée plusieurs fois faute de moyens, et il se déclare prêt à faire prendre directement en charge cette publication exceptionnelle par le budget de l'AICA pour en libérer l'AICARC, mais il demande un vote de principe.

*Vote : la proposition est adoptée à l'unanimité*

**K.Levin :** annonce la publication prochaine des actes du congrès de Santa Monica.

**A.Rottenberg :** expose le projet d'une revue dont les trois premiers numéros ont déjà obtenu l'aide financière du Ministère de la Culture polonais. Cette revue rédigée avec le concours de membres de l'AICA ne sera pas internationale mais concernera dans un premier temps les pays dits de l'Est et sera publiée en anglais et dans la langue du pays.

**F.de Vree :** intervient en rappelant que notre regard sur ces pays est parfois différent et que nous ignorons comment vont s'organiser les sections de l'Est.

**J.Leenhardt :** ajoute qu'une telle publication se devra en effet d'être objective et il souhaite qu'un comité éditorial soit mis en place afin de rassembler un nombre significatif de membres de l'AICA de pays différents et d'engager une responsabilité internationale, ou bien qu'une commission internationale puisse en quelque sorte évaluer à posteriori après chaque numéro, si l'AICA peut donner son aval.

**S.Cherson :** se dit intéressé par ce projet qui selon lui pourrait être repris par d'autres régions.

**H.J.Heusser :** pense également possible un projet semblable qui concernerait la Suisse, l'Autriche et l'Allemagne.

**A.Xydis :** suggère quand à lui une revue des pays Balkaniques.

**J.Leenhardt :** conclut en précisant qu'en effet ce type de projets peut être mis à l'étude et obtenir éventuellement un soutien moral de l'AICA, mais que



le statut de AICARC doit en demeurer distinct. Il souhaite par ailleurs que si plusieurs projets voient le jour, ils soient autant que possible coordonnés.

### III) PROCHAINS CONGRES

#### 1- Congrès autrichien

A. Bäumer : présente le programme du congrès de Vienne qui aura lieu du 1er au 6 juin prochain sur le thème "Centre et Périphérie". Elle annonce que de nombreuses personnalités membres de l'AICA (de l'Europe bien sûr mais aussi des deux Amériques, de l'Afrique et de l'Inde) ont accepté d'y participer. Le financement du congrès est assuré déjà de 150.000 \$, mais il reste encore quelques détails à régler concernant en particulier le post-congrès. La soirée du 1er juin sera consacrée à la célébration de l'anniversaire de l'AICA. Une réception sera offerte sous les auspices du Ministère de l'Education et de la Culture et du Ministère des Sciences et de la Recherche. L'Assemblée générale aura lieu dans un château où sera organisée une exposition de livres et de revues d'art. L'ordre du jour est pratiquement arrêté mais d'autres précisions concernant le programme seront envoyées prochainement.

J. Leenhardt : remercie Angelica Bäumer et la félicite.

#### 2- Congrès porto-ricain

S. Cherson : évoque les lenteurs et les difficultés de financement qui ont paru, un temps, compromettre le projet de congrès à Porto-Rico mais il pense que des solutions vont être trouvées et que le congrès pourra avoir lieu comme prévu en Octobre 1993, suivi probablement d'un voyage optionnel à Sao-Paulo pour la Biennale.

#### 3- Congrès Suédois

C.Chambert : confirme les préparatifs du congrès de Stockholm qui aura bien lieu dans la deuxième quinzaine de Septembre 1994. Le Thème n'en est pas encore absolument défini mais nous aurons d'autres précisions lors de la prochaine Assemblée générale. On sait déjà qu'après Stockholm, un voyage est prévu à Malmoë.

J.Leenhardt : qui a récemment visité le Japon fait part de l'écoute favorable qu'il a reçu à sa proposition d'un éventuel congrès en Asie où l'AICA, jusqu'ici, n'est jamais allée.

#### IV) QUESTIONS DIVERSES

##### 1- Section yougoslave

Z.Koscevic : retrace les douloureux problèmes qui divisent la section yougoslave : un grand nombre de ses membres s'étant prononcés pour sa dissolution et d'autres pour la création de sections "nationales".

J.Leenhardt : aux termes de ce long exposé, déclare qu'il prend acte de ces divergences et de cette volonté de dissolution, mais il ajoute que tant que l'UNESCO, dont nous sommes partenaires, n'aura pas elle-même reconnu ces différentes entités nationales, nous ne pouvons donner accord que pour un "processus de création de sections" dont la conclusion sera effective lorsque l'UNESCO aura pris position. Il souligne que les nouvelles sections qui seront éventuellement créées devront comprendre au moins une dizaine de membres. Sans vouloir modifier les statuts de l'association, il souhaite d'ailleurs généraliser cette exigence d'un nombre minimal de membres afin que toutes les sections soient opérationnelles.

Le Président demande avant de poursuivre, un vote concernant ce "processus de création de sections".



*Vote : oui, moins deux abstentions.*

**P.Restany** : fait état des blocages, causés au niveau de la réalisation de projets culturels, par la situation politique actuelle en Yougoslavie. Il demande si l'on pourrait intervenir.

**J.Leenhardt** : propose à la suite de ce vote d'adresser un courrier dénonçant les difficultés rencontrées au niveau culturel.

## 2-Commission sociétariat

Suite aux circonstances exceptionnelles qui avaient déjà compliqué le travail de cette commission, quatre dossiers de la section hollandaise n'ont pu être examinés ni à Los Angeles ni à Paris en décembre dernier. Ils viennent donc d'être soumis à l'examen de Messieurs Freddy de Vree et Van Jole, membres de la commission et de Monsieur Liam Kelly en remplacement de Madame Katalin Keseru absente. Les quatre candidats sont admis mais J.Leenhardt demande un vote d'accord sur cette procédure d'exception.

*Vote : oui à l'unanimité*

Jean Leering, Wouter Welling, Erik Slagter et Joost Neeuwissen sont donc élus sociétales.

**A.von Graevenitz** : remercie au nom des élus et de sa section.

## 3-Revue d'art nordique

**J.Leenhardt** : en l'absence d'Olga Schmedling -excusée- présente le premier exemplaire de la revue qui fait une description analytique de toutes les revues d'art parues dans les cinq pays nordiques: Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Suède. cette publication, dit-il, est un élément très important pour

circulation de l'information et il serait tout à fait souhaitable que l'exemple en soit repris dans d'autres régions.

O.Schmedling : nous a informé, d'autre part, du programme du colloque "Art Critic and New Challenges in Europe" organisé à Oslo le 22 et 23 Octobre 1992, programme qu'elle développera elle-même lors du congrès de Vienne.

#### 4-Section russe

A.Jakimovich : faute de temps, renonce à exposer la situation de la section russe de la CEI et les problèmes soulevés par l'émergence de nouveaux états mais il nous assure que sa section est néanmoins réorganisée en attendant des solutions futures et dans l'espoir toujours d'une amélioration.

J.Leenhardt : rappelle la demande du Bureau concernant une sélection d'artistes en vue de la Biennale de Dakar et il précise que les réponses doivent nous parvenir au plus vite.

La séance est levée.

Note de la Secrétaire Générale : Nous sommes aujourd'hui en mesure de vous informer qu'une réponse vient de nous parvenir de notre confrère Jabra Ibrahim Jabra. Il nous remercie de notre proposition de l'accueillir dans la section libre, solution qu'il accepte avec joie, et nous adresse à tous son fidèle souvenir.